



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

**PHÁT TRIỂN GAS ĐÔ THỊ**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

SỐ: 73 /KĐT - CBTT

Hà Nội, ngày 26 tháng 4 năm 2022

## **CÔNG BỐ THÔNG TIN BẤT THƯỜNG TRONG THỜI HẠN 24H**

Kính gửi: - Ủy ban chứng khoán Nhà nước  
- Sở giao dịch chứng khoán Hà nội

Công ty: Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị (mã CK: PCG)

Trụ sở chính: Tầng 4 – Số 167 – Trung Kính – Cầu Giấy – Hà nội

Điện thoại: 04.37346848 Fax: 04.37346838

Người thực hiện công bố thông tin: Nguyễn Thị Huệ

Điện thoại : 04.37346858 (4308);

Fax: 04.37346838

**Nội dung thông tin công bố: Biên bản và Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2022.**

Ngày 26/4/2022, Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị tổ chức ĐHĐCĐ thường niên 2022, Công ty thông báo Biên bản và Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2022 như đính kèm.

Nội dung trên được Công ty công bố trên website tại địa chỉ: [pvgascity.com.vn](http://pvgascity.com.vn) ngày 26/4/2022 tại mục Quan hệ cổ đông.

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung thông tin đã công bố.

### **Nơi nhận:**

- Như kính gửi;
- HĐQT, BGD (để b/cáo);
- Lưu VT.

**Người được ủy quyền CBTT**



**TP. Tô chức Hành chính**

**Nguyễn Thị Huệ**



**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ  
PHÁT TRIỂN GAS ĐÔ THỊ**  
城市燃气投资发展股份公司

Số: 01/BB-ĐHĐCĐ  
Số: 01/BB-ĐHĐCĐ

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**  
越南社会主义共和国  
独立-自由-幸福

Hà Nội, ngày 26 tháng 4 năm 2022

河内, 2022年4月26日

## **BIÊN BẢN**

### **ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN 2022**

#### **2022 年度股东大会会议的纪要**

Vào hồi 09h00 ngày 22/4/2022 tại Phòng họp tầng 4 Tòa nhà Viện Dầu khí, số 167 Trung kính, Cầu Giấy, Hà Nội, đại hội đồng cổ đông thường niên 2022 Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị (GAS CITY) được tiến hành.

于 2022 年 4 月 26 日早 9:00 在越南河内纸桥中敬路 167 号油气院大厦 4 楼会议室, 城市燃气投资发展股份公司举行 2022 年度股东大会会议。

#### **I. Nội dung và chương trình nghị sự**

##### **内容及议事章程**

**Đại hội nghe, thảo luận và thông qua các vấn đề sau:**

**会议听取、讨论并通过以下内容:**

1. Chương trình nghị sự và Quy chế làm việc tại cuộc họp ĐHĐCĐ thường niên năm 2022;  
2022 年度股东大会会议规则以及议事章程;
2. Thông qua kết quả kinh doanh năm 2021;  
批准通过 2021 年经营业绩结果;
3. Tờ trình thông qua KH kinh doanh năm 2022;  
批准通过 2022 年经营计划;
4. Tờ trình thông qua báo cáo tài chính kiểm toán riêng và hợp nhất năm 2021;  
批准通过 2021 年度审计财务报表;
5. Báo cáo quyết toán thù lao HĐQT, BKS năm 2021 và KH chi trả năm 2022;  
批准通过 2021 年董事会、监事会的薪酬结算和 2022 年薪酬支付计划的报告;
6. Thông qua báo cáo hoạt động của HĐQT năm 2021 và Kế hoạch hoạt động năm 2022;  
批准通过 2021 年董事会工作总结和 2022 年董事会工作计划的报告;
7. Thông qua báo cáo hoạt động của Ban kiểm soát năm 2021 và kế hoạch hoạt động năm 2022;  
批准通过 2021 年监事会工作总结和 2022 年监事会工作计划的报告;
8. Lựa chọn đơn vị kiểm toán báo cáo tài chính năm 2022;  
批准 2022 年度审计单位由公司总经理决定。

#### **II. Thành phần tham dự cuộc họp:**

##### **参会股东:**

Cổ đông và đại diện cổ đông tham dự đại hội là 04 cổ đông, sở hữu và đại diện sở hữu 13,369,900 cổ phần bằng 70,85 % tổng số cổ phần có quyền biểu quyết của Công ty.

股东参会和代表股东参会数量为 4 股东，拥有及代表拥有 13,369,900 股份，相当于有表决权股份总数的 70,85%。

### **III. Diễn biến cuộc họp**

#### **会议程序:**

#### **1. Báo cáo thẩm tra tư cách cổ đông**

##### **股东资格审查报告**

Ông Hoàng Minh Dương - Trưởng ban thẩm tra tư cách cổ đông báo cáo kết quả thẩm tra tư cách cổ đông như sau:

黄明阳先生报告股东资格审查如下:

Tổng số cổ đông và đại diện cổ đông tham dự đại hội (vào lúc 9h00) là 04 cổ đông, sở hữu và đại diện 13,369,900 cổ phần được quyền biểu quyết, chiếm tỷ lệ 70,85% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết.

截至 2022 年 4 月 26 日早上 9:00 股东参会及代表股东参会总数为 4 股东，拥有及代表 13,369,900 有表决权的股份，相当于有表决权股份总数的 70,85%。

Căn cứ Luật Doanh nghiệp 2020, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2022 của GAS CITY với thành phần tham dự như trên là hợp lệ, đủ điều kiện tiến hành Đại hội.

根据《2020 年企业法》，参会成分是合法并足够条件以举行会议。

#### **2. Bầu Đoàn chủ tịch, Ban kiểm phiếu, cử tổ thư ký**

##### **选举主席团，监票组及秘书组**

Triệu Quang Thanh thay mặt Ban tổ chức trình đại hội danh sách Đoàn chủ tịch và ban kiểm phiếu bao gồm:

赵光青呈上股东大会主席团及监票组的名单如下:

##### **Đoàn chủ tịch:**

##### **主席团包括:**

1. Ông Zhu ZhiLin - Thành viên HĐQT kiêm Giám đốc - Chủ tọa  
董事兼任总经理 – 会议主席 – 朱志林先生
2. Ông Wu ZhiJun – Phó giám đốc  
副总经理 – 吴志军先生

##### **Ban kiểm phiếu gồm:**

##### **监票组包括:**

1. Ông Nguyễn Văn Hiếu – Phòng TT  
阮文孝先生 – 市场销售中心
2. Bà Nguyễn Thị Hà – Phòng TCKT  
阮式河女士 – 计划财务部

Kết quả biểu quyết tại Đại hội thông qua danh sách Đoàn chủ tịch và ban kiểm phiếu như sau:  
表决结果

Kết quả 结果	Tổng số phiếu biểu quyết 表决票总数	Trong đó 其中		
		Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	13,369,900	13,369,900		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100	100		

### **Cử tổ thư ký:**

### **选择秘书组:**

Đoàn chủ tịch đã cử Tổ thư ký Đại hội gồm 02 người

主席团已经选举秘书组包括:

- Bà Nguyễn Thị Huệ - TP.TCHC  
阮氏慧女士 – 人事行政部主任
- Ông Triệu Quang Thanh - Phó Phòng TCHC  
赵光青先生 – 人事行政部

Đoàn chủ tịch và ban thư ký vào vị trí làm việc. Đoàn chủ tịch bắt đầu điều hành Đại hội  
主席团开始进行主持会议

### **3. Thông qua Chương trình nghị sự và Quy chế làm việc của Đại hội.**

#### **通过会议议事章程及规则**

Bà Nguyễn Thị Huệ trình bày Nội dung, Chương trình và Quy chế làm việc của Đại hội.

Kết quả biểu quyết như sau:

阮氏慧女士汇报会议内容、章程及规则:

表决结果

Kết quả 结果	Tổng số phiếu biểu quyết 表决票总数	Trong đó 其中		
		Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	13,369,900	13,369,900		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100	100		

### **4. Trình bày các nội dung của Đại hội:**

#### **汇报内容:**

1. Ông Wu Zhi Jun – phó Giám đốc trình bày Báo cáo kết quả hoạt động Kinh doanh năm 2021, KH kinh doanh năm 2022.  
公司副总经理– 吴志军先生汇报 2021 年生产经营结果及 2022 年经营计划。
2. Bà Phan Ngọc Lan – Phụ trách Kế toán lần lượt trình bày các tờ trình:  
计划财务经理 – 潘玉兰女士汇报:
  - Báo cáo tài chính kiểm toán riêng, hợp nhất năm 2021;

2021 年度单独及合并审计财务报表;

- Báo cáo quyết toán thù lao HĐQT, BKS năm 2021 và KH chi trả năm 2022;  
2021 年董事会、监事会的薪酬决算报告和 2022 年薪酬支付计划;

3. Ông Zhu Zhilin - TVHĐQT báo cáo hoạt động của HĐQT năm 2021 và Kế hoạch năm 2022

董事 – 朱志林先生申报 2021 年董事会工作总结及 2022 年董事会工作计划;

4. Bà Cao Lệ Thu - kiểm soát viên trình bày Báo cáo hoạt động của BKS năm 2021 và KH năm 2022; Đề xuất lựa chọn đơn vị kiểm toán báo cáo tài chính năm 2022;

监事 – 高丽秋女士申报 2021 年监事会工作总结及 2022 年监事会工作计划, 提出选举负责公司 2022 年审计财务报表的审计单位;

5. Thảo luận tại Đại hội. Tại ĐH không có ý kiến thảo luận

讨论意见: 未有讨论意见

6. Kết quả biểu quyết thông qua các quyết định của Đại hội

会议表决结果

Ông Nguyễn Văn Hiếu thay mặt ban kiểm phiếu báo cáo kết quả biểu quyết các vấn đề như sau:

阮文孝先生代表监票组报告表决结果如下:

1.1. Kết quả hoạt động Kinh doanh năm 2021

2021 年经营结果

- Kết quả hoạt động Kinh doanh năm 2021 với chỉ tiêu chính như sau:

2021 年经营结果有主要指标如下:

TT	Chỉ tiêu	Thực hiện năm 2020	Kế hoạch năm 2021	Thực hiện năm 2021	% TH2021 so với KH2021	(%) TH2021 so với TH2020
字 号	指标	2020 年实 现	2021 年计 划	2021 年实 现	比例 ( 2021 年实 现与 2021 年计划)	比例 ( 2021 年实 现与 2020 年实施)
I	<b>Chỉ tiêu sản lượng</b> <b>产量指标</b>	20,195.60	25,595.00	20,758.89	81%	103%
	Giá trị hợp đồng ( tỷ .đ) 合同签署的价值 (十 亿)		1.80	1.80	100%	100%
II	<b>Chỉ tiêu tài chính</b> <b>( tỷ.đ) 财务指标 (十 亿)</b>					
1	Doanh thu 收入	287,856.06	397,635.24	392,809.52	99%	136%
2	Giá vốn 成本	260,230.19	361,450.18	365,001.00	101%	140%
3	Lãi gộp 毛利润	27,625.87	36,185.06	27,807.78	77%	101%
4	Chi phí bán hàng và quản lý DN 销售和企 业管理费用	25,338.34	34,523.74	26,366.00	76%	104%

5	Lợi nhuận kinh doanh chính 主要业务利润	3,796.95	1,661.32	3,238.10	195%	85%
6	Lợi nhuận tài chính 财务利润	1,509.42	1,766.00	1,797.00	102%	119%
7	Lợi nhuận khác 其他利润	185.53	720.50	716.04	99%	386%
8	Lợi nhuận trước thuế 税前利润	3,982.48	4,147.82	3,954.14	95%	99%
9	Các khoản điều chỉnh giảm vào LNST 税后利润的各种调整科目					
10	Thuế 税务					
11	Lợi nhuận sau thuế 税后利润	3,944.20	4,147.82	3,916.34	94%	99%

DHĐCĐ đã thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会已通过，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	13,369,900	13,369,900	13,369,900		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100	100	100		

## 1.2. KH kinh doanh năm 2022.

### 2022 年经营计划

- Các chỉ tiêu KHKD năm 2022 chính như sau:

2022 年经营计划有主要指标如下:

Stt	Chỉ tiêu	Đvt	TH 2021	KH 2022	% KH 2022/TH 2021
字号	指标	计算单位	2021 年的实现	2022 年的计划	2022 计划与 2021 年实现的比例 (%)
<b>I</b>	<b>Chỉ tiêu sản lượng 产量指标</b>				
1	Kinh doanh LPG 液化石油气销售	Tấn 吨	20,758.89	25,595.27	123%
<b>II</b>	<b>Chỉ tiêu tài chính 财务指标</b>				
1	Tổng Doanh thu 总收入	Tỷ.đ (十亿)	392,809.52	481,801.32	123%
2	Giá vốn 成本价格	Tỷ.đ (十亿)	365,001.00	438,001.20	120%

3	Lãi gộp	Tỷ.đ	27,808.52	43,800.12	158%
	毛利润	(十亿)			
4	CP quản lý và bán hàng	Tỷ.đ	26,366.00	34,523.74	131%
	销售和管理费用	(十亿)			
5	Lợi nhuận KD chính	“	3,238.10	4,818.01	149%
	主要业务利润				
6	Lợi nhuận tài chính	“			
	财务利润				
7	Lợi nhuận khác 其他利润	“			
8	LN trước thuế 税前利润	“	3,954.14	4,147.82	105%
10	Thuế và các khoản phải nộp NSNN	“			
	应付国家预算款和税务				
11	LN sau thuế 税后利润	“	3,954.14	4,147.82	105%

DHĐCĐ đã thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会已通过，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票 总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票 总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	13,369,900	13,369,900	13,369,900		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100	100	100		

**1.3. Báo cáo tài chính kiểm toán riêng và hợp nhất năm 2021 với các chỉ tiêu chính như sau:**

**2021 年经审计单独及合并财务报表有主要指标如下:**

TT 序号	Chỉ tiêu 指标	BCTC hợp nhất 合并财务报告	Báo cáo tài chính riêng 单独财务报告
1	Tổng tài sản 总资产	254,855,371,202	264,780,547,873
2	Nợ phải trả: 应付账款	86,561,623,016	88,550,809,114
3	Vốn chủ sở hữu: 所有者资本	168,293,748,186	176,229,738,759
4	Tổng doanh thu: 总收入	392,809,521,730	391,025,154,253
5	Lợi nhuận sau thuế: 税后利润	3,916,341,765	3,920,108,289

ĐHĐCĐ đã thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会已通过，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票 总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票 总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	13,369,900	13,369,900	13,369,900		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100	100	100		

**1.4. Thù lao của thành viên Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát năm 2020, và kế hoạch chi trả năm 2021 như sau:**

2021 年董事会、监事会的薪酬决算和 2021 年薪酬支付计划如下:

**Quyết toán thù lao, lương năm 2021:**

**2021 年薪酬决算**

TT 序号	Họ tên 姓名	Lương 工资	Thù lao HĐQT 董事会薪酬	Cộng 合计
<b>I</b>	<b>HĐQT 董事会</b>	<b>302 575 000</b>	<b>116 000 000</b>	<b>418 575 000</b>
1	Nguyễn Thanh Tú 阮清秀	302 575 000	24 000 000	326,575,000
2	Cheung Yip Sang 张叶生		24 000 000	24,000,000
3	Liu YongXin 刘永新		20 000 000	20,000,000
4	Giang Nhượng Trì 江若池		24 000 000	24,000,000
5	Yoon Kwon Seok 尹权锡		24 000 000	24,000,000
6	ZHU ZHILIN 朱志林	279 334 667	4 000 000	283,334,667
<b>II</b>	<b>BKS 监事会</b>	<b>17 883 568</b>	<b>55 000 000</b>	<b>72 883 568</b>
1	Zhao HaiChi 赵海池		15 000 000	15,000,000
2	Yang xing Qiong 杨兴琼		15 000 000	15,000,000
3	Nguyễn Thị Thu Hương 阮氏秋香		18 000 000	18,000,000
4	Cao Lệ Thu 高丽秋	17 883 568	3 000 000	20,883,568
5	Gao Zhixin 郜志新		4 000 000	4,000,000

**Kế hoạch chi trả thù lao năm 2022**



### 2022 年薪酬支付之计划

- Thành viên HĐQT không chuyên trách: 2.000.000 đồng/tháng  
董事会成员: 2,000,000 越南盾/月
- KSV không chuyên trách: 1.500.000 đồng/tháng  
监事会成员: 1,500,000 越南盾/月;
- Thủ lao Trưởng Ban kiểm soát: 2.000.000 đồng/tháng  
监事会主席之薪酬: 2,000,000 越南盾/月

DHĐCĐ đã thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会已通过，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票总 数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票 总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	13,369,900	13,369,900	13,369,900		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100	100	100		

### 1.5. Báo cáo hoạt động năm 2021 và phương hướng hoạt động năm 2022 của Hội đồng quản trị.

#### 2021 年董事会工作总结和 2022 年董事会工作计划之报告

Đại hội đã thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会已通过，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票 总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票总 数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	13,369,900	13,369,900	13,369,900		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100	100	100		

### 1.6. Báo cáo hoạt động năm 2021 và phương hướng hoạt động năm 2022 của Ban kiểm soát:

#### 2021 年监事会工作总结与 2022 年监事会工作计划之报告

Đại hội đã thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会已通过，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票 总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票 总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	13,369,900	13,369,900	13,369,900		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100	100	100		

**1.7. Lựa chọn đơn vị kiểm toán BCTC công ty năm 2022.**

**选择负责公司 2022 年度审计报表的审计单位**

- ĐHĐCĐ đồng ý ủy quyền cho Giám đốc Công ty toàn quyền quyết định lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập năm 2022.

监事会建议董事会授权公司总经理根据各审计单位的能力决定选择负责公司 2022 年度财务审计报告的审计单位。

Đại hội đã thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会已通过，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决 票总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票 总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	13,369,900	13,369,900	13,369,900		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100	100	100		

**8. Ông Triệu Quang Thanh - thay mặt ban thư ký đọc Biên bản, Nghị quyết ĐHĐCĐ thường niên năm 2022 trước Đại hội.**

赵光青-代表秘书组阅读 2022 年度股东大会会议的记录及决议

Đại hội đồng cổ đông đã biểu quyết thông qua Biên bản Đại hội với kết quả như sau:

股东大会已通过，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu biểu quyết 表决票总数	Trong đó 其中		
		Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	13,369,900	13,369,900		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100	100		

Cuộc họp Đại hội đồng cổ đông bế mạc vào hồi 11h00 ngày 26/4/2022;

会议于 2022 年 4 月 26 日中午 11:00 结束；

Biên bản cuộc họp Đại hội đồng cổ đông thường niên 2022 gồm 10 trang được lập thành 2300 bản có giá trị pháp lý ngang nhau

2022 年度股东大会会议记录共有 2300 份，一份 10 页，拥有同等法律价值。

**ĐOÀN CHỦ TỊCH**

主席团



  
Zhu ZhiLin



Wu ZhiJun

**BAN THƯ KÝ**

秘书组



Nguyễn Thị Huệ



Triệu Quang Thanh





**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ  
PHÁT TRIỂN GAS ĐÔ THỊ**  
城市燃气投资发展股份公司  
Số: 01/NQ-ĐHĐCĐ  
编号: : 01/NQ-ĐHĐCĐ

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**  
越南社会主义共和国  
独立-自由-幸福  
Hà nội, ngày 26 tháng 4 năm 2022  
河内, 2022年4月26日

**NGHỊ QUYẾT**  
**ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2022**  
**2022 年度股东大会会议的决议**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khóa 14 thông qua ngày 17/6/2020;  
根据于 2020 年 6 月 17 日越南社会主义共和国国会通过第 59/2020/QH14 号的《企业法》;
- Căn cứ biên bản cuộc họp ĐHĐCĐ thường niên 2022 số 01/KĐT-BBĐHĐCĐ ngày 26/4/2022 của Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị,  
根据于 2022 年 4 月 26 日城市燃气投资发展股份公司股东大会会议的记录

**QUYẾT NGHỊ:**  
**决议:**

**Điều 1.** Thông qua các nội dung của cuộc họp ĐHĐCĐ thường niên năm 2022 của Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị như sau:

第一条: 批准通过城市燃气投资发展股份公司 2022 年度股东大会会议的内容, 如下:

**1. Kết quả hoạt động Kinh doanh năm 2021 với chỉ tiêu chính như sau:**

**2021 年生产经营活动结果, 主要指标如下:**

TT	Chỉ tiêu	Thực hiện năm 2020 2020 年实现	Kế hoạch năm 2021 2021 年计划	Thực hiện năm 2021 2021 年实现	% TH2021 so với KH2021 比例 (2021 年实现与 2021 年计划)	(%) TH2021 so với TH2020 比例 (2021 年实现与 2020 年实施)
字号	指标					
I	<b>Chỉ tiêu sản lượng 产量指标</b>	20,195.60	25,595.00	20,758.89	81%	103%
	Giá trị hợp đồng ( tỷ .đ) 合同签署的价值 (十亿)		1.80	1.80	100%	100%
II	<b>Chỉ tiêu tài chính ( tỷ.đ) 财务指标 (十亿)</b>					
1	Doanh thu 收入	287,856.06	397,635.24	392,809.52	99%	136%
2	Giá vốn 成本	260,230.19	361,450.18	365,001.00	101%	140%
3	Lãi gộp 毛利润	27,625.87	36,185.06	27,807.78	77%	101%
4	Chi phí bán hàng và quản lý DN 销售和企业管理费用	25,338.34	34,523.74	26,366.00	76%	104%



5	Lợi nhuận kinh doanh chính 主要业务利润	3,796.95	1,661.32	3,238.10	195%	85%
6	Lợi nhuận tài chính 财务利润	1,509.42	1,766.00	1,797.00	102%	119%
7	Lợi nhuận khác 其他利润	185.53	720.50	716.04	99%	386%
8	Lợi nhuận trước thuế 税前利润	3,982.48	4,147.82	3,954.14	95%	99%
9	Các khoản điều chỉnh giảm vào LNST 税后利润的各种调整科目					
10	Thuế 税务					
11	Lợi nhuận sau thuế 税后利润	3,944.20	4,147.82	3,916.34	94%	99%

**2. Các chỉ tiêu KHKD năm 2022 chính như sau:**  
2022 年经营计划，主要指标如下：

Stt	Chỉ tiêu	Đvt	TH 2021	KH 2022	% KH 2022/TH 2021
字号	指标	计算单位	2021 年实现	2022 年计划	2022 计划与 2021 年实现比例 (%)
<b>I</b>	<b>Chỉ tiêu sản lượng 产量指标</b>				
1	Kinh doanh LPG 液化石油气销售	Tấn 吨	20,758.89	25,595.27	123%
<b>II</b>	<b>Chỉ tiêu tài chính 财务指标</b>				
1	Tổng Doanh thu 总收入	Tỷ.đ (十亿)	392,809.52	481,801.32	123%
2	Giá vốn 成本价格	Tỷ.đ (十亿)	365,001.00	438,001.20	120%
3	Lãi gộp 毛利润	Tỷ.đ (十亿)	27,808.52	43,800.12	158%
4	CP quản lý và bán hàng 销售和管理费用	Tỷ.đ (十亿)	26,366.00	34,523.74	131%
5	Lợi nhuận KD chính 主要业务利润	“	3,238.10	4,818.01	149%
6	Lợi nhuận tài chính 财务利润	“			

7	Lợi nhuận khác 其他利润	“			
8	LN trước thuế 税前利润	“	3,954.14	4,147.82	105%
10	Thuế và các khoản phải nộp NSNN	“			
	应付国家预算款和税务				
11	LN sau thuế 税后利润	“	3,954.14	4,147.82	105%

**3. Báo cáo tài chính kiểm toán riêng và hợp nhất năm 2021 với các chỉ tiêu chính như sau:**

2021 年度单独及合并审计财务报表，主要指标如下：

TT 序号	Chỉ tiêu 指标	BCTC hợp nhất 合并财务报告	Báo cáo tài chính riêng 单独财务报告
1	Tổng tài sản 总资产	254,855,371,202	264,780,547,873
2	Nợ phải trả: 应付账款	86,561,623,016	88,550,809,114
3	Vốn chủ sở hữu: 所有者资本	168,293,748,186	176,229,738,759
4	Tổng doanh thu: 总收入	392,809,521,730	391,025,154,253
5	Lợi nhuận sau thuế: 税后利润	3,916,341,765	3,920,108,289

**4. Thù lao của thành viên Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát năm 2021, và kế hoạch chi trả năm 2022 như sau:**

2010 年董事会，监事会的薪酬决算及 2021 年薪酬支付计划如下：

Quyết toán thù lao năm 2021:

2021 年薪酬决算

TT 序号	Họ tên 姓名	Lương 工资	Thù lao HĐQT 董事会薪酬	Cộng 合计
<b>I</b>	<b>HĐQT 董事会</b>	<b>302 575 000</b>	<b>116 000 000</b>	<b>418 575 000</b>
1	Nguyễn Thanh Tú 阮清秀	302 575 000	24 000 000	326,575,000
2	Cheung Yip Sang 张叶生		24 000 000	24,000,000
3	Liu YongXin 刘永新		20 000 000	20,000,000
4	Giang Nhượng Trì 将若池		24 000 000	24,000,000
5	Yoon Kwon Seok 尹权锡		24 000 000	24,000,000
6	ZHU ZHILIN 朱志林	279 334 667	4 000 000	283,334,667
<b>II</b>	<b>BKS 监事会</b>	<b>17 883 568</b>	<b>55 000 000</b>	<b>72 883 568</b>
1	Zhao HaiChi 赵海池		15 000 000	15,000,000
2	Yang xing Qiong 杨兴琼		15 000 000	15,000,000

Y  
N  
TRIỂN  
THI  
P. HA

3	Nguyễn Thị Thu Hương 阮氏秋香		18 000 000	18,000,000
4	Cao Lệ Thu 高丽秋	17 883 568	3 000 000	20,883,568
5	Gao Zhixin 郜志新		4 000 000	4,000,000

### **Kế hoạch chi trả thù lao năm 2022**

2022 年薪酬支付之计划

- Thành viên HĐQT không chuyên trách: 2.000.000 đồng/tháng  
董事会成员: 2,000,000 越南盾/月
  - KSV không chuyên trách: 1.500.000 đồng/tháng  
监事会成员: 1,500,000 越南盾/月;
  - Thù lao Trưởng Ban kiểm soát: 2.000.000 đồng/tháng  
监事会主席之薪酬: 2,000,000 越南盾/月
5. Báo cáo hoạt động năm 2021 và phương hướng hoạt động năm 2022 của Hội đồng quản trị (chi tiết như đính kèm).  
2021 年董事会工作总结及 2022 年董事会工作计划之报告 (详看附件)
6. Báo cáo hoạt động năm 2021 và phương hướng hoạt động năm 2022 của Ban kiểm soát (chi tiết như đính kèm).  
2021 年监事会工作总结及 2022 年监事会工作计划 (想看附件)
7. Lựa chọn đơn vị kiểm toán BCTC công ty năm 2022.  
选择负责公司 2022 年度审计财务报表的审计单位
- Ủy quyền cho Giám đốc Công ty toàn quyền quyết định lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập năm 2022.  
授权公司总经理根据各审计单位的能力决定选择负责公司 2022 年度财务审计报告之审计单位。

**Điều 2.** Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.

**Điều 3.** Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.

**Điều 3.** Các cổ đông, Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát và ban Điều hành Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị có trách nhiệm thi hành Nghị quyết này./.

**Điều 3.** Các cổ đông, Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát và ban Điều hành Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị có trách nhiệm thi hành Nghị quyết này./.

**Nơi nhận:**

接收处

- Như Điều 3;  
如第 3 条;
- UBCKNN; HNX; VSD;  
国家证券委员会, 河内证券交易所  
证券存寄中心;
- Các cổ đông;  
各位股东;
- Lưu HĐQT; VT; HC.  
存档: 董事会、文员、行政。

T/M. ĐHĐCĐ THƯỜNG NIÊN NĂM 2022

代表 2022 年度股东大会

CHỦ TỌA

主席



Zhu ZhiLin



**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ  
PHÁT TRIỂN GAS ĐÔ THỊ**  
**城市燃气投资发展股份公司**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**  
**越南社会主义共和国**  
**独立-自由-幸福**

Số: 02 / KĐT-BCHĐQT  
编号: 02 / KĐT-BCHĐQT

*Hà nội, ngày 21 tháng 4 năm 2022*  
*河内, 2022 年 4 月 21 日*

## **BÁO CÁO**

**Hoạt động của Hội đồng quản trị năm 2021**

**và Kế hoạch hoạt động năm 2022**

**关于 2021 年董事会工作总结和 2022 年董事会工作计划报告**

**Kính gửi: Đại Hội Đồng Cổ Đông**

**敬致: 股东大会**

Hội đồng quản trị (HĐQT) xin trân trọng thông báo kết quả hoạt động của HĐQT Công ty Cổ phần Đầu tư Phát triển Gas Đô thị trong năm 2021 và kế hoạch hoạt động năm 2022, cụ thể như sau:

关于 2021 年城市燃气投资发展股份公司董事会工作总结和 2022 年董事会工作计划, 董事会汇报具体如下:

### **I. Hoạt động của Hội đồng quản trị (HĐQT) năm 2021**

#### **2020 年董事会工作总结**

##### **1. Hoạt động của HĐQT năm 2021:**

2021 年董事会工作情况:

Năm 2021 là một năm khá đặc biệt với hoạt động của HĐQT Công ty. Do ảnh hưởng của dịch bệnh covid 19, 3/5 thành viên HĐQT là người nước ngoài nên hoạt động của HĐQT phần lớn đều được thực hiện qua các cuộc họp trực tuyến, các phiếu trao đổi ý kiến và biểu quyết qua hòm thư điện tử. Tuy nhiên HĐQT đã thực thực hiện các nhiệm vụ sau:

2021 年是非常特殊的一年、由于 covid 19 疫情的影响, 而且 3/5 董事是外国人, 因此, 董事会工作主要通过网络视频会议的形式, 表决意见都同过电子邮件形式进行执行。2021 年董事会已执行以下工作内容:

- Giám sát, chỉ đạo Giám đốc trong việc thực hiện Công tác tổ chức ĐHĐCĐ thường niên năm 2021;

指示和监督公司总经理实施组织 2021 年度股东大会的工作;

- Giám sát việc chỉ đạo điều hành hoạt động sản xuất kinh doanh của Ban Giám đốc; việc triển khai các Nghị quyết/Quyết định của HĐQT và Nghị quyết của ĐHĐCĐ thường niên và bất thường năm 2021;



监督公司经理班子实施管理公司生产经营活动并且监督实施董事会及 2021 年度股东大会和临时股东大会决议的工作;

- Chỉ đạo ban điều hành kịp thời có những quyết sách phù hợp để duy trì, ổn định và phát triển hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty trong tình hình dịch bệnh covid 19; Hỗ trợ ban Giám đốc tìm kiếm khách hàng, cung cấp thêm dịch vụ tư vấn cho khách hàng để Việc triển khai các dự án xây lắp hệ thống gas và công tác thanh quyết toán của các dự án;

指示公司经理班子在疫情的情况下迅速做出适当的决定,以维持,稳定和发展公司的生产和业务活动;协助经理班子寻找客户,为客户提供更多咨询和服务;

- Công tác thu hồi công nợ đối với các khách hàng LPG và xây lắp;

收回客户应收账款的工作;

- Việc sử dụng lao động và thực hiện các chế độ chính sách cho người lao động theo quy định của Công ty và pháp luật;

根据公司和法律的规定,使用人力资源并且实施员工政策制度地工作

- Thường xuyên cập nhật tình hình hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty để có những chỉ đạo kịp thời trong công tác lãnh đạo quản lý, điều hành của Ban Giám đốc.

为了及时指示经理班、定期更新公司的生产经营活动的情况。

## **2. Hoạt động của các thành viên HĐQT:**

### **董事会成员工作总结:**

#### **2.1. Bà Nguyễn Thanh Tú – CTHĐQT Công ty.**

公司董事长 - 阮清秀女士

Thực hiện quyền và nghĩa vụ của thành viên/CTHĐQT theo quy định của Luật doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, quy chế hoạt động của HĐQT và các quy định có liên quan khác.

依照企业法、公司章程、董事会运作规则等有关规定,行使董事/董事长的权利和义务。

Lĩnh vực phụ trách: Chiến lược phát triển chung của Công ty;

负责领域: 公司发展战略;

Nhận xét: Bà Nguyễn Thanh Tú thực hiện tốt các quyền và nghĩa vụ của thành viên/CTHĐQT theo quy định của Luật doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, quy chế hoạt động của HĐQT và các quy định có liên quan khác.

点评: 阮清秀女士已经按照企业法、公司章程、董事会运作规则等有关规定,良好地履行董事/董事长的权利和义务。

#### **2.2. Ông Zhu ZhiLin – Thành viên HĐQT ( được bầu là TVHĐQT kể từ ngày 21/10/2021), kiêm Giám đốc, người đại diện theo pháp luật của Công ty.**

董事（在 2021 年 10 月 21 日被选举）兼任公司法人代表总经理 – 朱志林先生

Thực hiện quyền và nghĩa vụ của thành viên HĐQT theo quy định của Luật doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, quy chế hoạt động của HĐQT và các quy định có liên quan khác (ngoài việc thực hiện quyền và nghĩa vụ của Giám đốc).

依照企业法、公司章程、董事会运作规则等有关规定，行使董事会成员的权利和义务（除行使公司总经理的权利和义务外）；

Lĩnh vực phụ trách: Hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty;

负责领域：公司生产经营活动；

Nhận xét: Ông Zhu ZhiLin thực hiện tốt các quyền và nghĩa vụ của thành viên HĐQT theo quy định của Luật doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, quy chế hoạt động của HĐQT và các quy định có liên quan khác. Hoàn thành tốt nhiệm vụ do HĐQT phân công.

点评：朱志林收到已经按照企业法、公司章程、董事会运作规则等有关规定，良好地履行董事的权利和义务、良好地履行董事会指示任务。

#### 2.3. Ông Liu Yongxin – Thành viên HĐQT ( đảm nhận chức vụ TVHĐQT đến ngày 21/10/2021),

董事（担任董事职务至 2021 年 10 月 21 日）- 刘永新先生

Thực hiện quyền và nghĩa vụ của thành viên HĐQT theo quy định của Luật doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, quy chế hoạt động của HĐQT và các quy định có liên quan khác.

依照企业法、公司章程、董事会运作规则等有关规定，行使董事会成员的权利和义务；

Lĩnh vực phụ trách: Hoạt động kinh doanh LPG của Công ty;

负责领域：公司生产经营活动；

Nhận xét: Ông Liu Yongxin thực hiện tốt các quyền và nghĩa vụ của thành viên HĐQT theo quy định của Luật doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, quy chế hoạt động của HĐQT và các quy định có liên quan khác. Hoàn thành tốt nhiệm vụ do HĐQT phân công.

点评：刘永新先生已经按照企业法、公司章程、董事会运作规则等有关规定，良好地履行董事的权利和义务、良好地履行董事会指示任务。

#### 2.4. Ông Giang Nhược Trì -Thành viên HĐQT

董事 - 江若池先生

Thực hiện quyền và nghĩa vụ của thành viên HĐQT theo quy định của Luật doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, quy chế hoạt động của HĐQT và các quy định có liên quan khác.



依照企业法、公司章程、董事会运作规则等有关规定，行使董事会成员的权利和义务；

Lĩnh vực phụ trách: Tổ chức nhân sự, tiền lương;

负责领域: 人事组织

Nhận xét: Giang Nhược Trì thực hiện tốt các quyền và nghĩa vụ của thành viên HĐQT theo quy định của Luật doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, quy chế hoạt động của HĐQT và các quy định có liên quan khác. Hoàn thành tốt nhiệm vụ do HĐQT phân công.

点评: 江若池先生已经按照企业法、公司章程、董事会运作规则等有关规定，良好地履行董事的权利和义务、良好地履行董事会指示任务。

## 2.5. Ông Youn Kwon Soek - Thành viên HĐQT

董事 – 尹权锡先生

Thực hiện quyền và nghĩa vụ của thành viên HĐQT theo quy định của Luật doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, quy chế hoạt động của HĐQT và các quy định có liên quan khác.

依照企业法、公司章程、董事会运作规则等有关规定，行使董事会成员的权利和义务；

Lĩnh vực phụ trách: Công tác phát triển khách hàng nước ngoài;

负责领域: 外国客户开发工作；

Nhận xét: Ông Youn Kwon Soek thực hiện tốt các quyền và nghĩa vụ của thành viên HĐQT theo quy định của Luật doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, quy chế hoạt động của HĐQT và các quy định có liên quan khác. Hoàn thành tốt nhiệm vụ do HĐQT phân công.

点评: 尹权锡先生已经按照企业法、公司章程、董事会运作规则等有关规定，良好地履行董事的权利和义务、良好地履行董事会指示任务。

## 2.6. Ông Cheung YipSang – thành viên HĐQT

董事 – 张叶生先生

Thực hiện quyền và nghĩa vụ của thành viên HĐQT theo quy định của Luật doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, quy chế hoạt động của HĐQT và các quy định có liên quan khác.

依照企业法、公司章程、董事会运作规则等有关规定，行使董事会成员的权利和义务；

Lĩnh vực phụ trách: Công tác phát bảo toàn và phát triển Vốn;

负责领域: 资本发展和保全工作；

Nhận xét: Ông Cheung YipSang thực hiện tốt các quyền và nghĩa vụ của thành viên HĐQT theo quy định của Luật doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, quy chế hoạt động của HĐQT và các quy định có liên quan khác. Hoàn thành tốt nhiệm vụ do HĐQT phân công.

点评: 尹权锡先生已经按照企业法、公司章程、董事会运作规则等有关规定, 良好地履行董事的权利和义务、良好地履行董事会指示任务。

### 3. Tổng kết các cuộc họp trong năm 2021.

2021 年董事会会议总结

HĐQT Công ty đã tổ chức họp và xin ý kiến bằng văn bản. Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị (bao gồm cả các Nghị quyết của HĐQT được thông qua dưới hình thức lấy ý kiến bằng văn bản) gồm:

于 2021 年, 公司董事会已经组织董事会会议并且通过书面形式征求董事的意见。2021 年董事会决定/决议的内容如下:

- 3.1 Kiện toàn nhân sự Ban điều hành, thay đổi Giám đốc, người đại diện theo pháp luật của Công ty và phó Giám đốc Công ty.  
调整经理班子组织、更换公司法人代表-总经理及副总经理;
- 3.2 Kiện toàn nhân sự cấp điều hành của các Công ty con, người đại diện theo pháp luật và người quản lý phần vốn của Công ty tại các Công ty con.  
调整子公司管理层组织、更换子公司法人代表;
- 3.3 Đồng ý bán tài sản là hệ thống cấp gas trung tâm tại Long An theo đề nghị của Giám đốc tại Tờ trình số 11/TTr-KĐT ngày 17/10/2021.  
同意按照总经理在 2021 年 10 月 17 日第 11/TTr-KĐT 号报告中的提议, 出售作为龙安省中供气系统的财产。
- 3.4 Ủy quyền Giám đốc công ty quyết định toàn bộ các vấn đề liên quan đến việc tổ chức ĐHĐCĐ thường niên 2021.  
授权公司总经理决定关于组织 2021 年度股东大会有关的所有工作;
- 3.5 Đồng ý giao Giám đốc quyết định Giám vốn điều lệ tại các công ty con.  
同意授权公司总经理决定关于调整子公司资本的事宜;
- 3.6 Ủy quyền cho Giám đốc công ty quyết định thang bảng lương của Công ty.  
授权公司总经理决定公司工资标准;
- 3.7 Thôi đảm nhận chức vụ Phó Giám đốc và Phụ trách kế toán của Công ty kể từ ngày 10/03/2021 đối với ông Martin Wong Siew Bing.  
同意 Martin Wong Siew Bing 先生从 2021 年 3 月 10 日起不再担任公司副总经理及会计负责职务;
- 3.8 Bổ nhiệm bà Phan Ngọc Lan đảm nhận chức vụ Phụ trách kế toán của Công ty kể từ ngày 10/03/2021.



任命潘玉兰女士从 2021 年 3 月 10 日起担任公司会计负责职务；

- 3.9 Thông qua các nội dung trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2021 thông qua theo thẩm quyền.  
批准将呈上 2021 年度股东大会通过的内容。
- 3.10 Thông qua việc triệu tập ĐHĐCĐ bất thường năm 2021 và các nội dung trình Đại hội thông qua.  
批准召开 2021 年临时股东大会。
- 3.11 Ủy quyền Giám đốc công ty quyết định và thực hiện các vấn đề liên quan đến việc tổ chức Đại hội.  
授权公司总经理决定关于组织 2021 年度临时股东大会有关的所有工作；
- 3.12 Đồng ý nội dung các văn bản trình ĐHĐCĐ bất thường năm 2021 thông qua theo thẩm quyền.  
同意呈上 2021 年度临时股东大会通过的内容。
- 3.13 Ủy quyền Giám đốc công ty toàn quyền quyết định các nội dung về dự án Đầu tư xây dựng hệ thống cấp gas trung tâm tại KCN Phú Vinh:  
授权公司总经理决定关于在富荣工业园区建设供气系统投资项目的内容。
- 3.14 Thành lập Ban kiểm toán nội bộ trực thuộc HĐQT công ty.  
在公司董事会下设立内部审计委员会；
- 3.15 Bổ nhiệm bà Nguyễn Thị Bích Ngọc làm Trưởng ban kiểm toán nội bộ Công ty kể từ ngày 30/12/2021;  
从 2021 年 12 月 30 日任命阮氏碧玉女士担任内部审计委员会负责人；
- 3.16 Phê duyệt Quy chế Kiểm toán nội bộ.  
批准内部审计规则。

#### **4. Thù lao, lương và các lợi ích khác của từng thành viên HĐQT.**

董事会成员个人薪酬，工资及其他利益：

Chi tiết thù lao, chi phí lương của thành viên HĐQT được tổng hợp và thể hiện trong báo cáo Thù lao và lương của HĐQT, ban kiểm soát năm 2021 và kế hoạch chi trả năm 2022.

董事会成员薪酬和工资细节在 2021 年董事会、监事会薪酬和工资以及 2022 年支付计划报告中总结和展示。

Các chi phí khác liên quan được thực hiện theo quy định tại Quy chế tài chính, quy chế hoạt động của HĐQT và định mức chi tiêu nội bộ của Công ty.

其他相关费用应按照财务规则、董事会运作规则和公司内部开支规范标准执行。

## **II. Kế hoạch hoạt động năm 2022.**

### **2022 年董事会工作计划**

Căn cứ định hướng phát triển của Công ty trong thời gian tới, HĐQT đề ra phương hướng hoạt động năm 2022 như sau:

根据公司未来发展方向，董事会提出 2022 年工作计划如下：

1. Chỉ đạo Ban Giám đốc Công ty triển khai Nghị quyết ĐHĐCĐ thường niên năm 2022, bám sát các hoạt động của Công ty trong việc triển khai kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2022, hỗ trợ và phối hợp Giám đốc xử lý kịp thời và tháo gỡ những khó khăn vướng mắc để hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty đạt và vượt mức kế hoạch được giao.  
指示公司经理班子落实 2022 年度股东大会之的决议，在公司落实 2022 年经营计划的过程进行监督、检查及指导。为公司生产经营活动达到及超过计划指标、支持协助公司总经理及时处理和解决困难。
2. Tiếp tục chỉ đạo quyết liệt Ban Giám đốc có phương án xử lý dứt điểm các tồn đọng liên quan đến hoạt động sản xuất kinh doanh của công ty như: thu hồi nợ khó đòi; bán, chuyển nhượng/dừng các dự án kinh doanh không có hiệu quả.  
继续指示公司经理班子彻底处理公司存在的问题，比如：收回坏账，转移/停止低效的项目等。
3. Tiếp tục cùng Ban giám đốc nghiên cứu bổ sung các lĩnh vực kinh doanh khác, nhằm mở rộng ngành nghề, lĩnh vực kinh doanh của Công ty để thích ứng với tình hình mới.  
继续与经理班子研究和补充其他业务领域，以扩大公司的业务线和领域，适应新形势。
4. Tiếp tục hỗ trợ Ban GD tìm kiếm, làm việc với các khách hàng mới trong các khu Công nghiệp để mở rộng đối tượng sử dụng khí, đặc biệt là các khách hàng có vốn đầu tư Trung Quốc.  
继续支持经理班子寻找在工业园区的新客户，扩大用户，特别是中资的客户。
5. Nâng cao giá trị thương hiệu, tăng cường quan hệ với các cổ đông nhằm công bố thông tin tới công chúng một cách nhanh chóng, kịp thời và minh bạch.  
为向公众迅速，及时和透明地颁发信息、提升品牌价值，维护良好的股东关系。
6. Tiếp tục duy trì và đẩy mạnh các hoạt động khác thuộc chức năng nhiệm vụ của HĐQT, khắc phục những mặt còn hạn chế, cùng với ban Giám đốc phấn đấu đưa công ty ngày càng phát triển, xứng đáng với sự mong muốn của cổ đông.  
维持和促进在董事会职能范围内的其它工作，克服存在的缺点，与经理班子一起努力让公司越来越发展，值得股东的愿望。



7. Tiếp tục thực hiện công tác đảm bảo an sinh xã hội đối với người lao động; nâng cao đời sống vật chất, tinh thần cho người lao động; phát triển chất lượng đội ngũ cán bộ, chính sách nhân sự để giữ người tài.

继续为员工实施确保社会安生的工作;提升员工生活的质量;提高干部队伍的素质,为留住人才实施人事政策。

**Nơi nhận:**

**接收处:**

- ĐHĐCĐ TN 2022;  
2022 年度股东大会;
- HĐQT, BKS;  
董事会, 监事会;
- Lưu VT; H.01.  
存档: 文员, 阮氏慧

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**CHỦ TỊCH**  
**代表董事会**  
**董事长**



**Nguyễn Thanh Tú**



**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ  
PHÁT TRIỂN GAS ĐÔ THỊ**  
城市燃气发展投资股份公司

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**  
越南社会主义共和国  
独立-自由-幸福

Số: 01/ KĐT-BCBKS  
编号: 01/ KĐT-BCBKS

Hà nội, ngày 22 tháng 04 năm 2022  
河内, 2022年4月22日

## **BÁO CÁO**

**Về hoạt động của Ban kiểm soát năm 2021 và kế hoạch năm 2022  
và đề xuất lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập năm 2022**  
2021年监事会工作的落实情况与2022年工作计划  
及选择2022年独立审计单位之报告

### **I. KẾT QUẢ KIỂM TRA, GIÁM SÁT NĂM 2021**

#### **2021年监督、检查工作的结果**

#### **1. Hoạt động của Ban kiểm soát.**

##### **监事会的工作:**

Căn cứ vào nhiệm vụ kế hoạch của Ban kiểm soát đã được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2021 thông qua. Trong năm 2021, do ảnh hưởng của dịch covid 19, nên Công tác kiểm tra, giám sát của Ban Kiểm soát được thực hiện thông qua các số liệu báo cáo của Công ty như :

根据2021年股东大会已批准通过的任务计划,在2021年受新冠疫情的影响,监事会的监督、检查工作以掌握公司经营效果情况如下:

- 1.1. Giám sát việc tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành và Điều lệ Công ty trong việc lãnh đạo, chỉ đạo điều hành hoạt động sản xuất kinh doanh Ban Giám đốc.

监督遵守现行法律规定和公司章程,领导和指导经营班子执行生产经营活动的运作;

- 1.2. Giám sát việc thực hiện các Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông.

监督执行股东大会决议的事宜;

- 1.3. Phối hợp với Hội đồng quản trị, kiểm tra, giám sát các hoạt động sản xuất kinh doanh toàn Công ty. Giám sát trong việc quản lý, sử dụng nguồn vốn, tài sản và các nguồn lực khác của Công ty, nhằm đảm bảo sử dụng vốn hiệu quả, chống thất thoát, lãng phí, tuân thủ đúng quy định, nội quy, quy chế của Công ty và pháp luật của Nhà nước.

与董事会配合检查、监督公司生产经营工作。监督公司资金、资产和其他资源,以确保资金的有效利用,防止损失和浪费,遵守国家法律和公司的制度、规则及规定;





- 1.4. Thẩm định Báo cáo tài chính hàng quý, bán niên và cả năm, đảm bảo tính đúng đắn, minh bạch trong các báo cáo. Phân tích, đánh giá tình hình tài chính, khả năng bảo toàn và phát triển vốn của Công ty.

审定年度财务报告、半年报告和季度报告，保证报告内容的正确性和透明性；分析、评估财务情况、保护和发展公司资本的能力。

## 2. Các cuộc họp của BKS:

### 监事会的会议:

Năm 2021, do tình hình dịch bệnh Covid diễn ra phức tạp, Ban Kiểm soát tổ chức cuộc họp trực tuyến ngày 27/10/2021 để bầu trưởng Ban kiểm soát. Ngoài ra, các nội dung khác thuộc thẩm quyền được các kiểm soát viên thống nhất qua điện thoại và email.

2021年，由于新冠疫情情况复杂，监事会于2021年10月27日召开网络会议，选举监事会主席。此外，其他内容由监事会成员通过电话和电子邮件表决。

## 3. Hoạt động của các thành viên ban kiểm soát:

### 监事会成员的工作:

Trên cơ sở quy định của Luật doanh nghiệp và Điều lệ Công ty về chức năng nhiệm vụ quyền hạn của BKS, các thành viên BKS có trách nhiệm xử lý giải quyết vấn đề theo phạm vi được phân công, chịu trách nhiệm trước ĐHĐCĐ về các ý kiến và báo cáo của cá nhân.

在《企业法》和《公司章程》关于监事会职能、职责和权力的规定的基础上，监事会成员负责按照指定范围处理和解决问题，并在股东大会上负责提出个人意见和报告。

BKS đã phân công nhiệm vụ cụ thể cho từng cá nhân như sau:

监事会给每个成员分配的具体任务如下:

#### - Ông Gao Zhixin – Trưởng ban:

监事会主席 – 郜志新先生:

- Chịu trách nhiệm về công tác tổ chức chung của BKS;  
负责监事会组织工作;
- Chủ trì xây dựng, cập nhật Quy chế hoạt động của Ban kiểm soát;  
承担制定和更新监事会业务条例的主要责任;
- Chủ trì thẩm định báo cáo tài chính của công ty;  
主持对公司财务报表实施评估的工作;
- Thực hiện các nhiệm vụ khác theo chức năng nhiệm vụ quy định tại Điều lệ, quy chế hoạt động của BKS.

根据监事会章程和工作规则的职能和职责，执行其他任务。

Nhận xét: Ông Gao Zhixin đã thực hiện tốt vai trò của Trưởng ban kiểm soát của Công ty.

点评: 郜志新先生在工作期间良好地履行监事会主席的权利和义务。

- Bà Nguyễn Thu Hương – kiểm soát viên:

监事会成员 - 阮秋香女士:

- o Tham gia xây dựng, cập nhật Quy chế hoạt động của Ban kiểm soát;  
参与制定和更新监事会运作规则的工作;
- o Tham gia thẩm định báo cáo tài chính của công ty;  
参与对公司财务报表实施评估的工作;
- o Thực hiện các nhiệm vụ khác theo chức năng nhiệm vụ quy định tại Điều lệ, quy chế hoạt động của BKS.

根据监事会章程和运作规则的职能和职责, 执行其他任务。

Nhận xét: Bà Nguyễn Thu Hương đã thực hiện tốt vai trò của Thành viên ban kiểm soát của Công ty.

点评: 阮秋香女士在工作期间良好地履行监事会成员的权利和义务。

- Bà Cao Lệ Thu – Kiểm soát viên:

监事会成员 - 高丽秋女士:

- o Tham gia xây dựng, cập nhật Quy chế hoạt động của Ban kiểm soát;  
参与制定和更新监事会运作规则的工作;
- o Tham gia thẩm định báo cáo tài chính của công ty;  
参与对公司财务报表实施评估的工作;
- o Thực hiện các nhiệm vụ khác theo chức năng nhiệm vụ quy định tại Điều lệ, quy chế hoạt động của BKS.

根据监事会章程和运作规则的职能和职责, 执行其他任务。

Nhận xét: Bà Cao lệ Thu đã thực hiện tốt vai trò của Thành viên ban kiểm soát của Công ty.

点评: 阮秋香女士在工作期间良好地履行监事会成员的权利和义务。

**4. Kết quả kiểm tra giám sát.**

**监督和检查的结果**

a. Kết quả thẩm định Báo cáo tài chính năm 2021.

2021 年财务审计报告的结果

- Báo cáo tài chính năm 2021 của Công ty đã phản ánh trung thực, hợp lý tình hình tài chính của Công ty tại thời điểm 31/12/2021, cũng như kết quả hoạt động sản xuất kinh



doanh năm 2021. Báo cáo được trình bày theo các mẫu báo cáo quy định của Bộ Tài chính.

2021 年的财务报告已反映准确，合理公司于 2021 年 12 月 31 日的财务状况和生产经营结果，财务报告是根据财政部规定报告格式编制：

- Việc ghi chép, mở sổ kế toán, phân loại các nội dung kinh tế theo các chuẩn mực kế toán do Bộ Tài chính ban hành.

关于记录、建立会计账簿、分类科目都按照财政部规定的标准：

- Báo cáo tài chính năm 2021 của Công ty đã được Công ty TNHH Kiểm toán An Việt thực hiện theo qui định tại Điều lệ Công ty và Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2021.

按照 2021 年股东大会决议和公司章程规定，2021 年公司财务报告由安越审计有限责任公司负责。

- b. Kết quả giám sát việc thực hiện nhiệm vụ quản lý, điều hành của Hội đồng quản trị và Ban Giám đốc

监督经理班子和董事会执行管理任务的结果：

- Các Quyết định trong quản lý điều hành của HĐQT và Ban Giám đốc Công ty tuân thủ quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty;

在管理执行工作当中，经理班子和董事会的决定都遵守法律规定和公司章程；

- Lãnh đạo Công ty cũng đã chú trọng thực hiện công tác thu hồi công nợ; thực hiện trích lập quỹ dự phòng tài chính đầy đủ, đúng quy định;

公司领导已注重追债，实施坏账准备资金事宜保证足够和符合规定；

- Các cổ đông Công ty tuân thủ các quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty về quyền và nghĩa vụ của các cổ đông;

关于股东义务，公司的股东遵守法律规定和公司章程；

- Việc trả lương, thưởng đảm bảo công bằng, minh bạch, các chế độ chính sách cho người lao động theo quy định của pháp luật.

按照法律规定，员工的政策、支付工资和奖金可确保员工的公平和透明性；

- c. Báo cáo đánh giá sự phối hợp hoạt động giữa Ban kiểm soát với Hội đồng quản trị và Ban Giám đốc:

经营班子、董事会和监事会配合工作结果评估：

- Giữa Ban Kiểm soát và Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc Công ty luôn có sự phối hợp chặt chẽ. Ban kiểm soát đã nhận được sự hợp tác, tạo điều kiện từ Hội đồng quản trị, Ban Giám đốc trong việc thực hiện nhiệm vụ của mình, như việc cung cấp thông tin, tài liệu đầy đủ, kịp thời khi có yêu cầu.

监事会和董事会以及公司经营班子之间保持密切的配合，监事会在履行职责时得到董事会和经营班子的合作和收到便利条件，列如：根据监事会的要求及时和充分提供有关信息与资料；

- Ban Kiểm soát được Hội đồng quản trị gửi tài liệu các cuộc họp/phiếu ý kiến, Ban Kiểm soát đã tham gia đóng góp ý kiến cho các vấn đề trong quá trình điều hành Công ty.

监事会受邀请参加董事会会议时，在会议上，监事会已经对公司运营过程中提出意见。

## II. KẾ HOẠCH CÔNG TÁC NĂM 2022

### 2022 年工作计划

Để thực hiện tốt công tác kiểm soát theo quy định của Luật Doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, kế hoạch công tác năm 2022 của Ban kiểm soát như sau:

为了按照企业法和公司章程良好落实监督工作，监事会提出 2022 年工作计划如下：

- Giám sát tình hình thực hiện Nghị quyết của ĐHĐCĐ thường niên năm 2022. Giám sát việc chấp hành Điều lệ và các quy chế quản lý nội bộ của Công ty. Giám sát việc triển khai, thực hiện kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2022.

监督 2022 年股东大会决议落实情况，监督遵守公司章程和内部管理制度，监督 2022 年公司的开展、实施生产经营计划；

- Phối hợp với Hội đồng quản trị và Ban Giám đốc Công ty trong việc kiểm tra, giám sát công tác quản lý tại văn phòng Công ty cũng như tại các đơn vị.

跟公司董事会和公司经营班子配合检查、监督在各单位管理工作；

- Theo dõi, kiểm tra và giám sát quá trình chuẩn bị, triển khai và quyết toán các dự án đầu tư, xây lắp và kinh doanh LPG.

跟踪、检查、监督各投资、安装和 LPG 销售项目准备、开展和结算的工作；

- Thẩm định báo cáo kết quả kinh doanh, Báo cáo tài chính, báo cáo đánh giá công tác quản lý của Hội đồng quản trị năm 2022. Phân tích đánh giá tình hình tài chính, tình hình quản lý, sử dụng vốn, hiệu quả hoạt động và khả năng thanh toán nợ của Công ty. Giám sát việc quản lý vốn chủ sở hữu và quản lý phần vốn của Công ty đầu tư vào doanh nghiệp

检查 2022 年经营结果报告、董事会管理工作评估报告、分析和评估公司的财务状况、资金的管理和使用、运营效率和债务支付能力；监督本公司在投资企业的持有资金和管理资本工作。

## III. ĐỀ XUẤT ĐƠN VỊ KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP NĂM 2022

### 2022 年建议使用的独立审计单位

- Căn cứ chất lượng dịch vụ kiểm toán của các công ty kiểm toán được cơ quan có thẩm quyền chấp thuận kiểm toán BCTC cho công ty đại chúng, niêm yết và kế hoạch hoạt



động sản xuất kinh doanh của Công ty năm 2022, Ban kiểm soát đề xuất ĐHĐCĐ đồng ý ủy quyền cho Giám đốc Công ty toàn quyền quyết định lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập năm 2022.

- 监事会建议董事会授权公司总经理根据各审计单位的能力并 2022 年公司生产经营计划决定选择负责本公司 2022 年度财务审计报告的单位。

Kính trình ĐHĐCĐ thông qua.

呈请股东大会审批通过。

**Nơi nhận:**

- ĐHĐCĐ TN 2022;
- HĐQT;
- Lưu TCHC, BKS:01.

**发送:**

- 2022 年股东大会
- 董事会;
- 存档: 行政、监事会。

